

中華民國三十三年八月七號

星期一

大漢公報

孔子誕辰四百八十五年

夏曆歲次甲戌年六月廿七日

本報採稿簡章

- 不背本報宗旨者
- 無攻訐挑撥性者
- 團體消息經蓋章者
- 確無告白性質者

凡來稿請
繕寫清楚
本報有刪
改取原稿
須先聲明
並付郵票

本報價目表

本報價目本埠每月收銀七毛五
若派不到者郵票寄上每月收銀一元
英屬及美國每年收銀九元七毛五
半年五元三個月二元七毛五一月一元
中國及外國每年收銀十五元
除星期日外每日早晨開報取閱久暫報費
均要照先惠函定閱恕不奉呈
本報司理部啓

言論

為捐助恩邑東成醫院者 進一言

(車梨役埠陳象和)

讀去月廿七日城埠莫若平君所著之「對恩邑倡建東成醫院之感言」。揭破內幕。洞若觀火。可謂先得我心者也。予本欲言之於兩年前。奈風塵鞅。俗務瑣集。未克如願。久之事亦淡然而忘。不期莫君竟先我而言之。誠感不絕於予心。而予有不得已於言者。因將鄙見。披瀝如左。

泗湖籌建恩邑東成醫院。倡議於民國十八年間。惻隱為懷。疾病有相扶之義。善緣廣結。論陀深喜捨之仁。苟方便得所。聊庇貧病。則四海同春。咸頌大德。在倡者當時以此為號召。人人目為善舉。樂助之心。油然而生。遂相繼解囊輸將。邑外人士。亦有慨捐者。不旋踵而數千元之鉅款已集。同心扛鼎。集腋成裘。其贊襄善舉之熱誠。於此觀之。

維時僉望倡建東成醫院。得有具體辦法。且早日舉觀厥成。庶無負僑胞壹片欣助之熱心。乃光陰易逝。至今忽忽已閱數年。事竟沈音絕響。匪特東成醫院不知何在。即關於籌得之款。作何處置。此後其事。仍否推行。絕未見倡建之諸執事。有何集議或用書面報告。其事果竟如此而已乎。抑其款又貯於何人之手。作何用途。無怪域埠莫若平君不能再忍。挺然作不平之鳴。謀喚起捐款者與之算賬也。

當募款時。予亦曾盡棉力。捐坎幣十五元。收條具在。可為佐證。不意經手人乃

別具心腸。因公濟私。對函問者屢諱莫如深。并不作答。胡盧裏賣什麼藥。實無人得知。僑界久已嘖有煩言。無如彼輩充耳不聞。視若等閒。以為款已在手。即有起而與之為難者。亦無如之何。似此寧非天下可怪之事。

惟是眾口悠悠。欲蓋彌彰。公理所在。自難泯沒。夫我僑胞之歷年捐助各種慈善公益事業。多至更僕難數。事有成效者雖多。然中飽私囊者亦復不少。因之僑胞咸視捐款為畏途。大有如非鳥華僑掛起「免捐」牌之概。即以現在所論之東成醫院。可為明證。長此以往。設使依樣畫葫蘆。吾恐異時真有為公益慈善及救國事業而籌捐者。僑胞以前車可鑑。亦必慄慄不與也。故吾深望恩邑僑胞。急行設法清理。召集會議。澈底追查。使其事水落石出。用極輿情。而重公款。不獨為個人或一邑設想。且為國家前途計也。區區不盡所懷。諸惟亮照不備。

專載

開發青海計劃書(九)

青海之交通

青海野地空曠。河流阻。水陸交通。亟待開闢。是為開發青海者當前要務。茲將現在已有水陸交通及郵電分誌於次。

▲甲 陸路 陸路咸以西寧為中心。○由西寧出發向東行。經過甘肅之皋蘭越六盤山而通西安。是為通內地大道。○由西寧出發向西南行。越南山嶺。經鄂陵扎陵兩海之間。又越巴顏喀喇山脈。西經玉樹。過當拉嶺。通西藏拉薩。是為本省境內大道。又為通西藏大道。○由西寧出發。

最好之酒樓是
雲埠華區最大
北京酒樓
每日午後一時
開至晨早三時
三五壹貳(話電)

行銀路寶
THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office Montreal, Canada

不蓄資如車無備
置有自由車者以有經驗故
無論在何途程均常審視其
車內之煤氣油與油是否足
用并至少亦隨帶登陸開車
輪以備不虞故吾人云「如
井已掘斷無渴理」一如欲
為養老及防困乏計則須將
汝現在賺得之款貯蓄請在
寶路銀行開戶本行對於
壹員及以上之貯款概樂為
接受并給以週息貳釐半
本行在滿地可雲高華及域
多利等埠設有華人支部請
往該處商洽求助并問如何
儲蓄以防止將來窮困或需
濟助之最善方法

藍煙通船公司
The Blue Funnel Line

由雲開行 船名 到雲域埠

八月五號	千地利士	七月十六號
八月廿六號	益臣	八月十六號
九月十六號	餐斜士	八月廿七號
十月七號	且路利士	九月十七號
十月廿八號	千地利士	十月八號

船期紙印便函索即奉

以上各號由雲埠開往遠東特開往上海停泊數天以供搭客遊覽

詩亞亞輪船公司
港香到天七拾
色特大四之船后皇

行期快捷
船量巨大
福食生鮮
艙位通爽

由雲埠開行日期表

船號	陽曆日期
俄國皇后	八月十一日
日本皇后	八月廿五日
亞洲皇后	九月八日
坎拿大	九月廿四日
俄國皇后	十月六日
日本皇后	十月廿日

太平洋客務總司理司徒施佈

司公生業理代埠雲
YIP SANG CO. LTD.
51 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

處信通施徒司
SETO MORE
Pacific Passenger Agent
Canadian Pacific Rly.
Vancouver, B. C.

打士火理司總務客船輪
J. J. FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

葉求茂代理詩不亞
每千價銀八元

◎本報有字花紙袋發售

葉求茂代理詩不亞
車紙路

AMERICAN MAIL LINE
AND
DOLLAR STEAMSHIP LINES

司公來大船郵國美

歸國華友注意

總統船復
由百子利
埠航行遠

總統者付慎 八月廿八日開
總統良臣 八月廿九日開
總統麥堅地 八月廿九日開
總統加蘭 八月廿九日開

駿馬理代埠雲
Mar June
258 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 2947-L

與原中理代埠雲
Jong Yuen Hing Co.
112-114 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 1966

瑞呈馬理代埠雲
Lee Hong Chong.
541 Fisguard St.
Victoria, B. C.
Phone Empire 5831

總均馬理司務客入華
Stanley Mar
465 Howe St.

正補祿達權社通告啟事

為通告事茲值世情淡薄百業凋零本社為念時艱起見統計本社舊數月費約達三千餘元之多雖屢經會議表決催收辦法亦無成效致使本社經濟大有破產之虞咸市無着同人見及此乃昨四月廿九號開全體大會議決以六成折算自五月起至十二月止以前要陸續充滿欠數如不充滿亦作來數不能享得六成之優待惟計三年救濟之福食不在此限十足追收至七月以外查有生計者仍無充來則則執行議案以狀師追收費用仍要欠主担負勿謂無情言之不先也仰各遵照無違傳來週知

僅聲

小說 金戈紅血錄(四) (招福生)

日：佳哉汝言：吾曹有生望矣：雖此望之效果：或甚微細：然實勝於束手待斃：汝二人趨撫四鄰石壁：其中必有隙罅：特吾曹前未之見耳：語已：遂與阿克羅卓凡分向窟中摸索：然摸索既遍：亦無好果：阿克羅卓凡於沈思中觸首於壁：痛不可遏：則尤憤怒無窮：麥朗昆牽其手：并覆卓凡重坐地上曰：門間既密不通風：而窟中帶無空缺者：吾曹必已窒息以死：汝二人留意：今且有冷風拂吾面也：時覆卓凡與阿克羅果覺有風掠耳際：幸生之心：不期大振：則曰：然：吾等休息片刻：當更細心尋覓：言次：覆卓凡置手於地：忽曰：何物擊吾掌心：細撫之呼曰：環也：(未完)

倭國東鄉元帥的一段情史(一)

在這一個月裏：日本的政局：非常緊張：而猛烈地來了一個海軍上將東鄉平八郎的死耗：日本全國的報紙上：都載着關於東鄉元帥的事跡：如今我且把東鄉氏在英國留學時代的一段情史：翻譯下來：介紹給讀者們：

從來英雄多好色：這是誰都承認的：東鄉氏在日本人看來：當然是獨一無二的大英雄：好色也是無疑的：當明治四年二月的時候：他受命到海軍部的選拔：遣派到英吉利去留學：專攻海軍戰術：在明治十一年五月：學成歸國：其間總共有七年多：在這七年多的留學生活中：刻苦力學：當然佔着十之七八：可是在女人懷裏的生活：也有一二分：他在第一第二兩年中：專門在書本上討興趣：但研究這種殺人的學問：總要比較研究其他學問來得乾燥乏味：所以也不得不去倫敦的咖啡店裏走走：在第一次走入路易士吃茶店的時候：他忠勇樸實的赤心：却給那露背袒胸的倫敦姑娘陶醉了：加以倫敦姑娘清脆的英語動人的微笑：來探聽東鄉氏的尊姓大名：這時他心中的緊張：比較俄國波羅的海艦隊到達字久島附近的時候：還要厲害：因為他是生長在封建意識極濃厚的家庭中：連帶着笑容的年輕女子：也沒有互相談話過：所以在這一夜：他在牀上：輾轉

凡專一業之人·必有心得·亦必有疑義

不能睡眠：其他十位日本留學生：都很以為怪：第二天大家問他不能睡眠的緣故：他總是紅着臉兒答不出話來：(未完)

談指頭畫 (怡情)

指頭畫：創自何時：殊不可考：昔曾殷師及始皇侍者：嘗以足指畫水神：以此推擬：周秦之世：當亦有以指頭畫者：小山論畫云：唐張璪即以手畫：畢宏見而異之：或問所授：曰：外師造化：中得心源云云：知唐時指畫固亦有之：清高且園亦工指畫：名指頭生活：人物：山水：禽魚：無不生動：遼東高秉嘗著指頭畫說云：格動公八論畫：遇稿輒撫：積十餘年：盈二篋：弱冠即恨不能自成一派：倦而假寐：夢一老人引至土室：四壁皆畫：理法無不具備：而室中空空：不能撫：惟水一盂：爰以指蘸而習之：覺乃大喜：奈得於心而不能應之於筆：輒復悶悶：偶憶土室中用水之法：因以指蘸墨：仿其大畧：盡得其神：信手拈來：頭頭是道：職此

希特勒問道於盲

▲告以尚能秉政三十載

▲繼之者將為年逾古稀之興登堡

柏林訊：近來外間對希特勒總理及戈培爾宣傳部長頗多揣測之辭：今得二事錄告：以供登覽：壹曰：希特勒訪某星家問卜：希特勒以其尚能統治德國幾年為詢：某星家告以尚有三年拾年：希特勒答曰善：然則何人為繼：星家以興登堡對：興登堡總統已屆八拾六歲高壽：主持中樞亦歷有年所：德人奉之若神：星家之言是否有徵：可不具論：惟今日之德國：除有科學根據者外：一切星家固已在取締之列矣：此豈事關於宣傳部長戈培爾者：蓋自副總理巴本直言批評國社黨執政以還：

書懷見呈元韻

吾生經歷幾艱難：難望鴻鈞運轉環
寒儒謀食本來難：自悔因循月幾環
莫補時艱心欲碎：無才拚任此身閒
離鄉背井又經春：旅邸蕭條感此身
時局悲觀情悵悵：君詩捧誦味津津
廿年枉計誠非我：一日偷閒不讓
人：品物無多堪入口：何妨吾道守清貧：

出高價 買收金器

常備各款中西 首飾大小鐘鏢

雲埠廣珍金舖啓

電話(詩慶)八〇六九

39 Pender St. E. Vancouver, B. C.

存貯紙牌



OGDEN'S FINE CUT

OGDEN LIVERPOOL

請用視地架煙紙捲煙頓煙絲

歌匿兄弟有限公司

CORNETT BROS. LTD., 33 Hastings St. E. Vancouver, B. C.

男界各款皮靴一律平賣

新到兩色靴每對五元五角

每對由二元四角五仙起

婦女經病白帶 服香港天壽堂姑嫂丸 永無不育之苦

林棟臣製自 固精益腎丸

專治腎虛 遺精 陽痿 腰酸 腿軟 眼花 耳鳴 耳聾 耳鳴 耳聾 耳鳴 耳聾

每樽二元 每打十五元

除百毒靈丹 每樽二元 每打十五元

擦干痔瘡膏 每樽二元 每打十五元

Din Yick Tong 102 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can.

車梨役致公堂通告

啟者本堂自重建以來年餘于茲毫無入息致使各項數目無從應支今為維持堂務起見特于昨陽曆二月四日開會由劉彩維許立二君提議本堂與的架市聯合發部籌捐并催繳各昆仲堂底銀二元當時由陳象神譚錦銓黃增業李雲銳等君附和取決并公推許立君為催收員即日出發特此先行通告仰我各昆仲早日備款以便催收員到時繳納為盼

海狗鞭健腎丸

若你身體如斯衰弱請服

中外各埠商店均有代理

總發行 香港 德輔道中 Wai Sang Co. Gim Lee Yuen

溫哥華代理 活生行 金利源

75 Pender St. E. Vancouver, B. C.

滋補牛肉片

本棧牛肉片最多維他命 味道既香甜色澤亦光鮮 製法絕精良選肉更純淨 食之能滋補令君身強體健 海外唯一家不是上天秤 招商來代理價錢取到平

義泰公司 G. HIGH CO. 500 Main & 208 Pender St. E. Vancouver, B. C. Canada

加拿大 味和棧 海外第一家

Mee Wo Jan Co. Ltd. 517 Carrall St. Vancouver, B. C.

發售一化粧香品

古今書籍 各學校教科書 習字帖 習字部 紙 筆 墨 等 一切文房用具 應有盡有

代售海內外各種報雜誌

良友報三毛五 中華報三毛五 大眾報三毛五 芝三民報二毛五 上海申報一毛 香港循環報三毛五 新華雜誌一毛五 台山華僑報一毛五 各種報雜誌長期定期閱價格尤廉

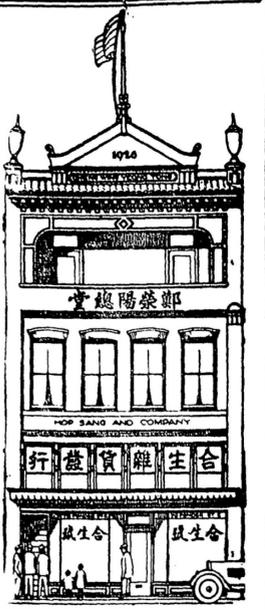
天莊贈送妙趣味濃郁金鋼鑽月刊五毛

特效良藥 風濕骨痛精一元 筋骨痛精一元 解毒精一元 鮮毒精一元

美盛金舖 MEE SHING

109 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 9396L

十足金葉首飾 各廠大小鐘鏢 各款眼明鏡 代理開平明報 全年報費五元 五毛 司理鄧湛隆啓



本店現辦到
大幫最好最平

新十淨淨
淨淨增城絲苗米
新增城絲苗米
新花 普普 占米
油糖雜貨樣樣齊備
僑胞賜顧價極相宜

云合生號司事人陳宜顯鄭厚和
鄭福藉
HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sev. 6256

廣生萬雜貨藥材發行
Kwong Man Sang Co.
236 Pender St. E. Vancouver, B. C.

代理上海昆明油醬

改良舊式製法之
上海昆明油出世
此醬油由選造專家根據最新進步發醇學
原理充分的吟釀而成歷經中央試驗所
及上海化驗室證明認定有益於衛生之
食品其味清香美香芬芳推實地極豐富
於營養與市售品(即政府油)全然不同此
種醬油價廉物美誠有向外推廣之價值
現為鼓吹國貨起見特運送運美各埠發
售愛國志士幸嘗試比較而惠顧焉
電話失慶五六七壹

雲高
花旗麵 廠廠 精造雞蛋麵絲發行貨美
價廉組珠街四叁三號

三子女之母仍面無絢紋

何等珍貴。有來多子女面無光澤。請讀伊白來的函：
我是有十三子女而行年五十歲之婦。與面無絢紋。前
時我因經重病而試服加老牌。服後可像新婦人一樣。
我已服了十二個月。每朝以半匙用熱水沖服。我以爲
加老牌之令你活潑與返嫩無復有過之者。伊始夫人。
許多小病與煩惱爲造成絢紋之主因。又每因由消化後之
廢物滯留體內所發生之毒致生風濕頭痛腰痛等症。使人
面容之老過其年齡。加老牌之效力。足排除各種毒
質而使血脈清潔。與供給清鮮有力之血。此是取得少年
生活之秘訣。亦經千萬男女證實之也。
(此函各藥肆均有代售)
Kruschen Sales E. Griffiths Hughes Ltd.

廣東新聞

指導員已派定

粵省 廣東省參議員選舉總監督事務所
自分令各縣市成立事務所後。現
查各縣市已先後成立。并派選自治科
長來省。謁見林總監督。商承選舉事
宜。其餘尚有少數縣市。准在二三日
內成立。至華僑選舉事務所監督黎漢
生。對於海外華僑各區域選舉事宜
已擇定指導員。呈報林總監督核准
分別電委負責辦理。選舉代表回粵
選省參議員。各代表限於七月一日
以前選出。七月二十日以前到達廣州
以便開代表大會時。舉行複選。各地
選舉指導員姓名如下。(美國)陳
雨亭(加拿大)陳維德(歐洲)林魯
山(澳洲)李少勤(大溪地)王健海
山(墨西哥)余毓源(秘魯)鄧燦(古
巴)陳伯龍(檀香山)許棠(暹羅)陳
景川(南洋羣島)鄧國南(安南)梅
芳庭(台灣)楊心如(菲律賓)黃海
山(香港)馮海潮(澳門)梁彥明
(廣州)林蔭棠。尚有巴拿馬智利印
度緬甸日本朝鮮六地之指導員。正在
物色中。至各地華僑參議員選舉
實施程序。現經林總監督核准施行
茲錄於后
▲選舉程序一廣東省參議員選舉華僑
參議員選舉實施程序第一條 廣東
省參議員選舉華僑參議員選舉事宜
除廣東省參議員選舉規則外。悉依
參議員選舉規則規定辦理。及廣東省
本程序行之。第二條 各地華僑參
代表選舉事宜。得由粵省參議員選
選舉監督事務所。呈准選舉監督分別
委派當地華僑一人。爲選舉指導員
第三條 粵省華僑代表之選舉。得由
該地選舉指導員酌察當地實際情形
採用下列辦法之一種行之。一凡有粵
僑團體組織之區域。應依照廣東省參
議員選舉規則之規定辦理。二凡無粵
僑團體組織及有特殊情形之區域。得
由粵省參議員選舉監督指定該地回
國粵籍華僑參議員選舉監督指定
法選舉之。第四條 各地華僑參議
代表選舉。應以居留當地者爲限。但
該地離粵遙遠。爲時間所限。不能趕
及選派代表者。得選已回國之該地粵
僑充當之。第五條 各地華僑代表
限二十三年七月一日以前選出。第六
條 各地華僑代表選出後。各該地選
舉指導員。應即發給證明文件。並將
當選代表姓名。電呈粵省參議員選
選舉監督事務所核辦。第七條 各地
選出之華僑代表。領到證明文件後。

請撤懲唐紹儀

廣州函 香山縣各界民衆三百餘人
七月三日抵省。推派楊子剛等七人
赴政務廳請願。將唐紹儀撤職查辦
由秘書謝宜邦接見。允轉達各委核辦
各代表滿意退出。轉赴總部謁陳濟
棠。陳親自接見。各代表申述唐紹儀
接任以來。措施乖謬。貪污不法。結
果。陳以香山縣長係由府簡任。撤
換手續。須呈府核奪。允代請政會
討論唐紹儀撤職案。陳嘉佑五日訪陳
宗仁。蕭佛成。磋商時局。將續訪李
宗仁。白崇禧等。交換意見。

失戀少年竟發狂

港函 紅磡漆咸道四百七拾三號三樓
住客 蒲節日到警署投報。謂該樓有
一癲漢。持刀欲殺人。請派警探前往
拘捕。署長據報。即派警探前往。將
該癲漢拘返警署。轉送國家醫院病房
收禁。查該癲漢名賴文。年廿許。增
城村人。未娶。與同居。因爲該
樓租人。日前有一同居女子。貌頗
姍好。賴愛之。欲得爲終身伴侶。而
女不欲。旋他遷。賴失意之餘。竟成
狂病。當蒲節之日。同居婦人。均以
酒饌。地主一爲賴所見。大罵同居
者。謂地主一爲彼家所有。不許別人
供奉。繼入廚中。取菜刀迫人。同居
見狀。恐有不測。故赴警署報案。

統新藥行
C. T. SUN
900 Temple St.
Los Angeles, Cal., U. S. A.
軍醫曹統新借男達
達知醫內外全科或
有玉體違和未知何
藥合用者祈詳示病
狀並惠藥費五元自
能配藥付上

恭頌止痕仙露
曹統新先生鑒前接付來貴行皮膚止癢水壹樽據
後立刻止癢消收功極速特此報聞并以鳴謝
黃福祥頌
Wong Fook, T. B. Hospital, Cott. 1, Oak Forest, Ill.
統新先生鑒前在小肚脅處起許多汗粒痕
癢異常無法可治因函求付來皮膚水壹樽據之
即好并無復發真可謂靈掃光之仙露也又蒙付來
之補腎丸亦甚有功效食丸後腰部已不如下日之倦
矣
曹德聯上言
Chow Kee, Box 186, Lytton, B. C. Can.
統新先生鑒貴行付來之新久白濁丸經已得收弟
向來代售此丸凡用過者無不稱好真聖藥也
余均中上
Shunheui Cafe, Box 471, Green River, Wyo.

十年梅毒盡掃除
曹統新先生鑒弟前涉足花叢染着梅毒遍身痕癢
至今拾年屢醫罔效現得友人介紹請先生醫術如
神以致特函將症說明求先生配藥前來照單服食
果然不出幾天所有身中各毒盡皆掃除今蒙先生
之德銘感五內謹綴數言聊申謝意以俾僑胞諸君
有患此者知所問津焉
黃景敬頌
La Nueva Republica, Vicente Guerrero 804
Cd. Juarez, Chih., Mex.

百草園鮮明熟藥著名丸散
房中快樂水之特色 每樽五毛
竊思人生之樂。莫樂於男女交戰。男女交戰。乃製造國
民之機關也。必先利其器械。爲所欲爲。方能達至通宵
。此中滋味。乃能飽嘗。不然。雖織女有情。亦徒嘆牛
郎之乏力。或有時勉強相戰。未及數合。便自運棄甲曳
兵。亡命掩鎗而走。未免爲巾幗者所恥笑。本醫生有鑒於
此。故特製成一種妙藥。名爲房中快樂水。用者可於交
合前數分鐘試之。及至交戰時。現一種興趣無窮之勇氣
。便無傷身之虞。且能補助房中快樂之用。即如夫婦間
用之。其愛情更且益深。若尋花問柳者用之。其樂趣更
至無窮。其乃風流中獨一無二之妙藥也。
加拿大
強腎還少丸 每樽一元
此丸不但有強腎之功用。而且有益無
恨之樂。趣存乎其間。所以人生快意。
莫如男女交戰之情。偷兩情對壘。
臨戰不銳。實受莫大之缺點。故本醫
生有鑒於此。特悉心研究。秘製此丸
。名曰強腎還少丸。能使服者壯陽固
精。確有交戰耐戰之能力。更爲濟世
廣嗣之保障也。
止濁黑濁丹 每樽一元
此丹不但能止濁一門。即使花柳入
骨。疔疔惡核。都能治愈。本人十年
前。曾患花柳入骨。全身結核。幾成癱
疾之苦。適遇友人介紹。到曹雲山醫
生處調治。將此黑濁丹連服三天。而各
種惡疾頓失。後得他授爲弟子。將此
黑濁丹秘傳於余。偷僑胞有患花柳白
濁等疾。不妨一試。便知予言不謬。
花柳 每樽一元
此清毒水。無新舊花柳。橫痃。魚口。
疔疔白濁。全身結核。金錢癩。紅
粒。癩瘡。筋骨疼痛。魚口便毒。諸般
惡疾。服盡一樽。包能掃除殆盡。若
無效力。原價奉還。非敢妄言欺世也。
白濁洗射水 每樽一元
此水求求多年。始得良醫秘授。俱用
中藥蒸成。洗射時並無痛苦。而有清
涼舒舒之態。每日連洗數次。無論新
舊白濁。兩日立止矣。
驅毒氣靈丹 每料五元
包能斷根永無復發若無效力原價奉還
斷根枯痔散每料三元
立止肚痛丸每樽七毛五
遠年爛脚生肌膏每盅一元
鵝頭鹹疔拔毒膏每盅一元
包愈遠年爛脚限日全愈若不收效分文不受

鍾樾生秘製應驗藥水丸散
Jung Yet Sang 86 1/2 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can.
包愈遠年爛脚限日全愈若不收效分文不受

坤云 隆裕廣
Kwong Yee Lung Co.
135 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
經理 廣生萬
Kwong Man Sang Co.
236 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
寄藥郵費 買者自理